

María Luisa Guardiola

Dept. of Spanish
Swarthmore College
500 College Avenue
Swarthmore, PA 19081
Office: 610.328.8164
mguardi1@swarthmore.edu

Education

University of Pennsylvania, Philadelphia, PA
Ph.D. in Romance Languages and Literatures 1989
Concentration: 18th, 19th, 20th Century Iberian Literature
Doctoral Dissertation: *La temática de García Gutiérrez: índice y estudio. (La mujer)*
Thesis advisor: Dr. Russell P. Sebold, University of Pennsylvania

Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona, Spain
M.A. equivalent: Licenciada en Filosofía y Letras,
Sección de Filología Hispánica 1978
Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona, Spain
B.A. Equivalent: Licenciada en Filosofía y Letras,
Sección de Filología Hispánica 1975

Professional Experience

Academic:

Swarthmore College (Professor) *fall 2011-present*
Swarthmore College (Associate Professor) *fall 2000-spring 2011*
Swarthmore College (Assistant Professor) *fall 1996-spring 2000*
St. Lawrence University (Assistant Professor) *fall 1990-spring 1996*
Swarthmore College (Visiting Assistant Professor) *fall 1988-spring 1990*
Bryn Mawr College (Lecturer) *fall 1985-spring 1988*

Brown University CASA Divisional Center in Barcelona
Visiting Faculty-in-Residence *spring 2019*

Administrative:

Swarthmore College Department of Spanish (Chair) *fall 2024-present*
Swarthmore College (Faculty Advisor for Off-Campus Study) *fall 2020-spring 2023*
Swarthmore College Dept. of Modern Languages and Literatures
(Chair) *fall 2015-spring 2018*
Hamilton College Academic Year in Spain (Director) *2007-2008, 2000-2001*
St. Lawrence University Program in Spain (Director) *1991-1993*

Publications

Books:

Sus labores remuneradas fuera de casa. Representación del trabajo de la mujer en la literatura del diecinueve y el cambio de siglo. (Remunerated Work Outside the Home. Female Work Representation in 19th and Turn-of-the-Century Spanish Literature) Book manuscript in progress.

Antonio García Gutiérrez. *El trovador*; edición, prólogo y notas de María Luisa Guardiola Tey. Madrid: Real Academia Española; Barcelona: Galaxia Gutenberg Círculo de Lectores (Biblioteca Clásica de la Real Academia Española) 2013.

Antonio García Gutiérrez. *El trovador*; edición, prólogo y notas de María Luisa Guardiola Tey. Barcelona: Centro para la Edición de los Clásicos Españoles, Galaxia Gutenberg, (Biblioteca Clásica, 94) 2006.

Juan Valera. *Pepita Jiménez*; selección, estudio y notas de María Luisa Guardiola. Madrid: Suma de Letras (Punto de lectura) 2001.

La temática de García Gutiérrez: índice y estudio. (La mujer). Barcelona: PPU (Universitas, 56) 1993.

Book Chapters:

"El dinamismo del entorno laboral como estrategia de cambio social en *La Tribuna* (1883) y *La fabricante* (1904)" in *La familia y la España del XIX en su literatura*, Ana Rueda, editor, Ediciones TREA, forthcoming.

"De Caperucitas, lobos y autodeterminación femenina. 'La pua del rampí de Caterina Albert'" in *Desde el siglo XIX reescrituras, traducciones, transmedialidad*, Marina Bianchi, Ambra Cimardi, Ricardo de la Fuente Ballesteros, Editors, 207-214. Calambur, 2020.

"La abeja como vínculo metonímico en la novela decimonónica, la narrativa y el cine del siglo XX: Galdós, Cela y Erice" in *El siglo que no cesa. El pensamiento y la literatura del siglo XIX desde los siglos XX y XXI*. JM. Hernández Herrán, ML. Sotelo Vázquez, M. Cristina Carbonell, B. Ripoll Sintes, Editors, 532-539, Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona, 2020.

"Emilia Pardo Bazán's "Mapping the City in *La Tribuna*" in *Approaches to Teaching the Works of Emilia Pardo Bazán*. Susan Walter and Margot Versteeg, Editors, 170-176. New York: Modern Language Association, 2017.

"Locas de deseo: identidad y subversión femenina en el diecinueve" ("Madly in Love: Female Identity and Subversion in Nineteenth Century Spanish Literature") in *Madness, Love and Tragedy in Nineteenth and Twentieth Century Spain*. Marta Manrique Gómez, Editor, 1-15. Newcastle upon Tyne (UK): Cambridge Scholars Publishing, 2013.

"Teaching *Entre visillos* and *Retahílas* as Representative of Martín Gaité's Oeuvre" in *Approaches to Teaching the Works of Carmen Martín Gaité*. Joan L. Brown, Editor, 71-78. New York: Modern Language Association, 2013.

"'Exili' de Clementina Arderiu" in *Cien años de poesía. 53 Poemas en catalán, gallego y vasco: estructuras poéticas, pautas críticas*. Joana Sabadell-Nieto, Coord. Gen. (Perspectivas Hispánicas 22) 85-93. Bern: Peter Lang, 2007.

Articles:

"Concomitancia entre la crítica literaria y la obra de Emilia Pardo Bazán a finales del diecinueve" in *La crítica literaria en el siglo XIX* (eds. Marisa Sotelo Vázquez, Blanca Ripoll Sintes and Ana González Tornero), Barcelona, Edicions de la Universitat de Barcelona, 2024. ISBN: 978-84-1050-045-7.

- "Genealogía de la otredad híbrida en narrativas curativas: *Las que se atrevieron* (2017) e *Hija del camino* (2019), de Lucía Asué Mbomío Rubio" in *Romance Notes*, Special Issue: "La experiencia del dolor en el panorama literario y cultural", Ana Hontanilla, Editor, 64.2 (2024): 209-220.
- "La Salamanca censurada de la novela Entre visillos" in "Recuerdos de Salamanca: La ciudad en la literatura de Carmen Martín Gaité", Joan Brown, Editor, *Hispania* 102.1 (2019): 26-28.
- "Autodeterminación y modificación de arquetipos femeninos decimonónicos en la esfera laboral: la obrera frente a la pequeña empresaria" in Christopher Strosetzki (Editor), *Aspectos actuales del hispanismo mundial: Literatura — Cultura — Lengua*. Berlin, Boston: De Gruyter, (2019): 656-666. <https://doi.org/10.1515/9783110450828-050> Book DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110450828>
- "Vitalidad y transformación estilística en *Misericordia*" in *La hora de Galdós*, Arencibia, Yolanda; Gullón, Germán; Galván González, Victoria et al. (eds.), Las Palmas de Gran Canaria: Cabildo de Gran Canaria, (2018): 584-594.
- "Nubosidad variable de Carmen Martín Gaité: Renovación de la novela epistolar" in *Carmen Martín Gaité in the Twenty-First Century: What Defines Her Legacy?* Loan L. Brown, Editor. Special Feature, *Hispania* (December 2015): 668-669.
- "Superposición discursiva en el teatro de Gertrudis Gómez de Avellaneda" in [Resistir o derribar los muros. Mujeres, discurso y poder en el siglo XIX](#) M Isabel Morales Sánchez, Marieta Cantos Casenave y Gloria Espigado Tocino, (eds.), Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, (2014): 229-236.
- "Silencios y elipsis: el proto-lenguaje femenino en la narrativa breve de Emilia Pardo Bazán y Caterina Albert." ("Silence and ellipsis: feminine proto-language in Emilia Pardo Bazán and Caterina Albert's short fiction") in *Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la AIH*, Vol. V, *Moderna y Contemporánea*, Laura Silvestri, Loretta Frattale y Mateo Lefèvre, Eds. 57-64. Roma: Bagatto Libri, 2012.
- "Diálogo, comunicación y liberación en dos novelas finiseculares: el caso de Lucrecia en *El abuelo* de Pérez Galdós y Asís en *Insolación* de Pardo Bazán." In *Galdós y la gran novela del siglo XIX. IX Congreso Internacional Galdosiano*, 2009. Yolanda Arencibia and Rosa María Quintana, (eds.) Las Palmas de Gran Canaria: Cabildo de Gran Canaria, 2011, 349-357.
- "Discurso alternativo y subjetividad femenina: el caso de Amparo en *La Tribuna* de Emilia Pardo Bazán." *Actas del I Congreso Internacional La Literatura de Emilia Pardo Bazán. La Tribuna, Cadernos de Estudio da Casa Museo Emilia Pardo Bazán*: A Coruña, 2010, 263-272.
- "Transgresión y género en "Un destripador de antaño" de Emilia Pardo Bazán: lo gótico en la tradición literaria esuopea." *Actas del V Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX*. Barcelona, October 2008. Enrique Rubio, Marisa Sotelo, Marta Cristina, Virginia Trueba and Blanca Ripoll, (eds.), Barcelona: PPU, Universitat de Barcelona, 2011, 217-223.
- "Dins el darrer blau de Carme Riera: compromiso histórico y ficción renovadora." *Actas del Congreso Internacional: Género y géneros. Escritura y escritoras iberoamericanas*. Ángeles Encinar y Carmen Valcárcel, (eds.) 463-474; Madrid: Visor (Biblioteca Filológica Hispana/111), 2009.
- "Sujetos de comunicación: 'verbalización' de la escritura propia en *La mitad del alma* de Carme Riera." *Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*. Pierre Civil/Françoise Crémoux (eds.) París, July 2007. Madrid: Iberoamericana Vervuert, 2010. (Ponencias en CD adjunto).
- "Lo raro es vivir: propuesta vitalista de Carmen Martín Gaité a finales del siglo XX." *Actas del Congreso Internacional: Género y géneros. Escritura y escritoras iberoamericanas*. Ángeles Encinar, Eva Löfqvist y Carmen Valcárcel, (eds.) 133-142. Madrid: Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, 2006.
- "El arte como agente transformador en el teatro romántico." *La Literatura Española del Siglo XIX y las artes. Actas del IV Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX*. Ed. J.-F. Botrel, Marisa Sotelo, Enrique Rubio, et al, 219-227. Universitat de Barcelona, PPU, 2008.
- "Lo raro es vivir: novelización de una historia particular/colectiva." *Letras Peninsulares*, 17.2 (Fall/Winter 2004-2005): 321-334.
- "De gitanas y brujas: nuevas pautas de comportamiento femenino en el diecinueve." *Monstruos*

- y transgresión en la cultura hispánica. Ed. Ricardo de la Fuente Ballesteros y Jesús Pérez Magallón, 169-178. (Colección «Cultura Iberoamericana» 14) Valladolid: Universitas Castellae, 2003.
- “La locura de la Hija del Sol, la romántica en los albores del realismo.” *Letras Peninsulares*, 13.2 (Fall 2000): 449-511.
- “Marta Pessarrodona i Artigués”. *An Encyclopedia of Continental Women Writers*. Ed. Katharine Wilson, 55-56. New York: Garland Publishing, 1991.
- Double Minorities of Spain: A Bio-Bibliographic Guide to Women Writers of the Catalan, Galician and Basque Countries*. Ed. Kathleen McNerney and Cristina Enríquez de Salamanca. Entries on Marta Pessarrodona i Artigués and Carme Riera, 294-296, 319-321. New York: Modern Language Association, 1994.
- MLA Annotated Bibliography of Women Writers of Spain*. Catalan section. Entries on Marta Pesarrodona i Artigués and Carme Riera, 255-256, 270-271. Westport, CT: Greenwood Press, 1985.

Book Reviews (selection):

- Fernández, Pura. *365 relojes. Vida de la Baronesa de Wilson (c. 1833-1923)*. Barcelona: Taurus, 2022. *Cahiers de civilisation espagnole contemporaine*. Forthcoming.
- Arkininstall, Christine. *Women on War in Spain's Long Nineteenth Century. Virtue, Patriotism, Citizenship*. Toronto: University of Toronto Press, 2023. *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, 47.3 (2023): 705-707.
- Dacosta, Arsenio. *Castellanos y Leoneses en América: narración biográfica y practicas de identificación*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2020. *Revista Iberomamericana*. Summer 2023.
- Jurado Morales, José. Carmen Martín Gaité. *El juego de la vida y la literatura*. Madrid: Visor, 2018. *Hispanic Review*, Volume 88, Issue 3. 365-368. DOI: [10.1353/hir.2020.0019](https://doi.org/10.1353/hir.2020.0019).
- Albert, Caterina. “Silent Souls” and Other Stories. Translated by Kathleen McNerney. New York: The Modern Language Association of America, 2018. *Dissidences* 9.14 (2019). <https://digitalcommons.bowdoin.edu/dissidences/vol9/iss14/2>
- Culleton, Coleen P. *Literary Labrynth in Franco-Era Barcelona. Narrating memory and place*. London and New York: Routledge, 2017. *Catalan Review* 32 (2018): 161-163.
- McNerney, Kathleen. Mercè Rodoreda: *A Selected and Annotated Bibliography (2002-2011)*. With a listing of Mercè Rodoreda's works and their translations compiled by Judith Sánchez Gordaliza. (Biblioteca Mercè Rodoreda; 8). Barcelona: Fundació Mercè Rodoreda, 2015. *Hispanófila* 181 (2017): 202-203.
- Eugenia Helena Houvenaghel, coord., *Escritoras españolas en el exilio mexicano: estrategias para la construcción de una identidad femenina*. México D.F.: Porrúa, 2016. *Anales de la Literatura Española Contemporánea* 42.1 (2017): 251-254.
- Iker González-Allende, Ed. *Epistolario de Pilar de Zubiaurre (1906-1970)*. Woodbridge, UK: Tamesis, 2014. *Anales de la Literatura Española Contemporánea* 41.1 (2016): 251-255.
- Domingo, Josep M. & Anna Llovera, Eds. *De realisme. Aproximacions i testimonis*. Lleida: Punctum (El Vuit-cents, 9), 2013. *Caplletra: Revista Internacional de Filologia*. 58.1 (2015): 266-270.
- Domínguez, César and Darío Villanueva. *Introducing Comparative Literature: New Trends and Applications*. Routledge. Forthcoming 2015.
- Fernández, Pura y Marie-Linda Ortega, eds. *La mujer de letras o la letraherida. Discursos y representaciones sobre la mujer escritora en el siglo XIX*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2008. *Anales Galdosianos* 45 (2010): 120-122.
- Abellán, José Luis. María Zambrano. *Una pensadora de nuestro tiempo*. Barcelona: Anthropos, 2006. *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 12 (2009): 274-275.
- Cornejo Parriego, Rosalía. *Entre mujeres. Política de la amistad y el deseo en la narrativa española contemporánea*. Madrid: Biblioteca Nueva, 2007. *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 12 (2009): 286-288.

- Sotelo Vázquez, Marisa. *Emilia Pardo Bazán. Un poco de crítica. Artículos en el ABC de Madrid (1918-1921)*. Alicante: Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2006. *Anales Galdosianos* XL-XLI (2005-2006): 215-217.
- Six, Abigail L. *The Gothic Fiction of Adelaida García Morales. Haunting Words*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006. *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 11 (2007): 215-216.
- Arkininstall, Christine R. *Gender, Class and Nation. Mercé Rodoreda and the Subjects of Modernism*. Lewisburg: Bucknell University Press, 2004. In *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 10 (2006): 294-295.
- Glenn, Kathleen and Janet Pérez, Eds. *Mapping the Fiction of Cristina Fernández Cubas*. Newark: University of Delaware Press, 2005. In *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 9 (2005): 224-225.

Papers Presented at Conferences (selection)

- "Exteriorización y denuncia de las condiciones del trabajo femenino a principios del siglo XX" XXII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas; Santiago de Chile; July 2025.
- "El dinamismo del entorno laboral como estrategia reveladora en dos autoras del XIX" Congreso Internacional Familias y Cambio Histórico; Universidad de Castilla La Mancha, Facultad de Humanidades de Albacete, Spain; May 2025.
- "La infancia como elemento discrepante en la naciente modernidad en la literatura del diecinueve" Modern Language Association Convention; Philadelphia, Pennsylvania; January 2024.
- "Representación de la mujer trabajadora en la narrativa del cambio de siglo" XXI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas; Nêuchâtel, Switzerland; July 2023.
- "Concomitancia entre la crítica literaria y la obra de Emilia Pardo Bazán a finales del diecinueve" IX Coloquio Sociedad de Literatura Española Siglo XIX; Barcelona, Spain; October 2022.
- "El trabajo como medio de emancipación femenina en *La Tribuna* y *Memorias de un solterón*" Congreso Internacional Emilia Pardo Bazán en su Centenario; A Coruña, Spain; September 2021.
- "De Caperucitas, lobos y autodeterminación femenina en 'La pua del rampí' de Caterina Albert" Congreso Internacional "Legados literarios del XIX: recepción, ediciones y reescrituras"; Bergamo, Italy; July, 2019.
- "Encrypting 'Memory and Identity' Into Real Life Experience" Historical Memory Symposium; Gettysburg College, Gettysburg, Pennsylvania; June 2019.
- "La obrera como agente social del progreso; emancipación y exclusión" Modern Language Association Convention; Chicago, Illinois; January, 2019.
- "La abeja como vínculo metonímico en la novela decimonónica, la narrativa y el cine del siglo veinte: Galdós, Cela y Erice" VIII Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX; Barcelona, Spain; November 2018.
- "La Salamanca censurada en *Entre visillos* de Carmen Martín Gaité" American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP); Salamanca, Spain; June 2018.
- "Cartografía de la Barcelona decimonónica; el ímpetu emprendedor de la 'fabricanta'" The Mid-America Conference on Hispanic Literatures; Washington University, Saint Louis, MO; October 2017.
- "Vitalidad y transformación estilística en *Misericordia*" XI Congreso Internacional Galdosiano; Casa Museo Pérez Galdós; Las Palmas de Gran Canarias, Spain; June, 2017.
- "Cartografia existencial i crònica d'una època: el *Diari* de Gabriel Fuster Mayans 'Gafim'" 16th International Colloquium of the North American Catalan Society (NACS); Indiana University, Bloomington, Indiana; May 18-20, 2017.
- "Autodeterminación y modificación de arquetipos femeninos decimonónicos en la esfera laboral: la obrera frente a la pequeña empresaria" XIX Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Hispanistas (AIH); Münster, Germany; July 2016.

- "Amistad femenina: auto-identificación e interpretación mutuas" Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica (AILCFH) Conference; Marquette University, Milwaukee, Wisconsin; October 2015.
- "Female Identity Formation: Interconnections and Performance in *La fabricanta*" 15th North American Catalan Society Colloquium; Barcelona, Spain; July 2015.
- "Metafiction and Representation in the Epistolary Novel, Carmen Martín Gaité's *Nubosidad variable*" Modern Languages Association Convention; Vancouver, Canada; January 2015.
- "Historicidad en el teatro romántico, un realismo en tiempo pasado" VII Coloquio Sociedad de Literatura del Siglo XIX; Barcelona, Spain; October 2014.
- "Identidad múltiple de la Tribuna: confluencias de género, clase y etnicidad" Kentucky Foreign Language Conference; Lexington, KY; April 2014.
- "Insights into the AP Spanish Literature and Culture Scoring Guidelines" American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL); Philadelphia, PA; November 2012.
- "Superposición discursiva en el teatro de Gertrudis Gómez de Avellaneda" I Congreso Internacional Mujeres, Discurso y Poder en el Siglo XIX; Cádiz, Spain; November 2012.
- "Joan Maragall and Víctor Català, an Epistolary Relationship" Modern Languages Association Conference; Seattle, Washington; January 2012.
- "Estéticas de contestación a finales del XIX: la narrativa breve de Emilia Pardo Bazán" VI Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX; Barcelona, Spain; November 2011.
- "Locas de deseo: identidad y subversión femenina en el diecinueve" ("Madly in Love: Female Identity and Subversion in Nineteenth Century") NEMLA Conference; New Brunswick, NJ; April 2011.
- "Espacio y discurso alternativos en Emilia Pardo Bazán y Caterina Albert" ("Alternative Space and Discourse in Emilia Pardo Bazán and Caterina Albert") Mid-America Conference on Hispanic Literature (MACHL); Washington University in St. Louis, Missouri; October 2010.
- "Silencios y elipsis: el proto-lenguaje femenino en la narrativa breve de Pardo Bazán y Caterina Albert" ("Silence and Ellipsis: Female 'Proto-Language' in the Short Stories of Pardo Bazán and Caterina Albert") XVII Congreso de la AIH; Rome, Italy; July 2010.
- "Female Alternative Language in 'La infanticida' by Víctor Català" XIII International Colloquium of the North America Catalan Society; Philadelphia, Pennsylvania; May 2010.
- "Recuperación de la memoria histórica en la transición a la democracia. El caso del maquis" ("Historical Memory Restoration During the Transition. The Case of the *Maquis*") NEMLA Convention; Montreal, Canada; April 2010.
- "Voices and Visions of Exile: Literary Restoration of the Majorcan *Xuetes* in *En el último azul*" Swarthmore College Faculty Lectures Series; November 30, 2009.
- "Diálogo, comunicación y liberación en dos novelas finiseculares: el caso de Lucrecia en *El abuelo* de Pérez Galdós y Asís en *Insolación* de Pardo Bazán" ("Dialogue, Communication and Liberation in Two *Fin de Siècle* Novels: the Case of Lucrecia in Pérez Galdós' *El abuelo* and Asís in Pardo Bazán's *Insolación*") IX Congreso Internacional Galdosiano; Las Palmas de Gran Canaria, Spain; June 2009. (**Invited to participate in conference**)
- "Lo gótico como reivindicación de lo femenino en la obra de Emilia Pardo Bazán" (Gothic Genre as Female Vindication in Pardo Bazán's Oeuvre") Kentucky Foreign Language Conference; Lexington, Kentucky; April, 2009.
- "Transgresión y género en 'Un destripador de antaño' de Emilia Pardo Bazán: lo gótico en la tradición literaria europea" (Gender and Transgression in "Un destripador de antaño" by Pardo Bazán: Gothic Genre in the European Tradition") V Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX; Barcelona, Spain; October, 2008.
- "Discurso alternativo y subjetividad femenina: el caso de Amparo en *La Tribuna* de Emilia Pardo Bazán" ("Alternative Discourse and Female Subjectivity: the Case of Amparo in Pardo Bazán's *La Tribuna*") I Congreso Internacional "La Literatura de Emilia Pardo Bazán"; A Coruña, Spain; June/July 2008. (**Invited to participate in conference**).
- "*Dins el darrer blau* de Carme Riera: compromiso histórico y ficción renovadora" ("*Dins el darrer blau* by Carme Riera: Historical Conciliation and Restoring Fiction") II Congreso Internacio-

- nal Escritoras y Compromiso. Literatura española e hispanoamericana de los siglos XX y XXI; Madrid, Spain; May 2008.
- "Sujetos de comunicación: 'verbalización' de la escritura propia en *La mitad del alma* de Carme Riera," ("Communicative Subjects: Self-Expression and Writing in Carme Riera's *La mitad del alma*") XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas; Paris, France; July, 2007.
- "Catalan Modernist Women Writers: Questioning and Altering the Canon" XII International Colloquium of the North American Catalan Society; Halifax, Nova Scotia, Canada; May 2007.
- "Exile as Literary Restoration: The Case of the Majorcan 'Chuetas' in Carme Riera's *En el último azul*" Renaissance Society of America Conference; Miami, FL; March, 2007.
- "El discurso femenino como agente transformador; el caso de Amparo en *La Tribuna* (1883) de Emilia Pardo Bazán" ("Female Discourse as Transformation; The Case of Amparo in *La Tribuna* by Pardo Bazán") Northeast MLA (NEMLA) Convention; Baltimore, MD; March 2007.
- "Fragmentación y violencia en la juventud urbana de los noventa en *Cachorros de negro mirar y Barrio*" ("Violence and Disintegration in 90's Urban Youth in *Cachorros de negro mirar* and *Barrio*") Northeast MLA (NEMLA) Convention; Philadelphia, PA; March 2006.
- "El arte como agente transformador en el teatro romántico" ("Art as Transformative Agent in Romantic Drama") IV Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX; Barcelona, Spain; October 2005.
- "Redefinición del espacio urbano en *La otra ciudad* de Pablo Aranda" (Redefinition of Urban Space in *La otra ciudad* by Pablo Aranda") Kentucky Foreign Language Conference; Lexington, KY; April 2005.
- "Estética teatral de la 'Nación' en Baltasar de Gómez de Avellaneda" ("Nation's Drama Aesthetics in *Baltasar* by Gómez de Avellaneda") MLA Convention; Philadelphia, PA; December, 2004.
- "*Lo raro es vivir*: propuesta vitalista de Carmen Martín Gaité a finales del siglo XX" ("*Lo raro es vivir*: Fictionalization of an Individual/Collective Story") Congreso Internacional: "Género y géneros. Escritura y escritoras iberoamericanas" Madrid, Spain; May, 2004.
- "Dualidad y posibilidad en el espacio urbano femenino de *La Tribuna*" ("Duality and Possibility of Female Urban Space in *La Tribuna*") Kentucky Foreign Language Conference; Lexington, KY; April, 2004.
- "*Lo raro es vivir*: novelización de una historia particular/colectiva" ("*Lo raro es vivir*: Fictionalization of an Individual/Collective Story") Northeast MLA (NEMLA) Convention; Boston, MA; March, 2003.
- "Lengua, identidad y resistencia: indemnización histórica de las voces silenciadas del pasado" ("Language, Identity and Resistance: Historical Exoneration of Silenced Voices in the Past") Cine-Lit V Conference; Portland, OR; February, 2003.
- "Memory and language, the best form of subversion" Faculty Lunch Presentation; Swarthmore College; Swarthmore, PA; February, 2003.
- "*Tierra y libertad*: memoria colectiva de una revolución" ("*Land and Freedom*: Collective Memory of a Revolution") American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) Conference; Rio de Janeiro, Brazil; August, 2002.
- "De gitanas y brujas. Inmortalidad del espíritu romántico en el diecinueve" ("Gypsies and Witches. Romantic Spirit's Survival" Congreso Internacional: "Monstruosidad y transgresión en la cultura hispánica,"; Valladolid, Spain; July, 2001.
- "'Exili' de Clementina Arderiu, senyes d'identitat d'una col·lectivitat desterrada" ("Exili' by Clementina Arderiu, Self-Identity of an Exiled Community" North American Catalan Association (NACS) Conference; Providence, RI; May, 2001.

Invited Lectures and Courses (selection)

- "Invisibilización de las trabajadoras decimonónicas de la industria del tabaco y del textil al descubierto"; American International Institute; Madrid, Spain; May 13, 2025.
- Advanced Placement Higher Education; Guest Lecturer. "El Romanticismo, El realismo y el Na-

- turalismo"; Fall 2020.
- "Memoria e identidad"; Visiting Faculty-in-Residence; Consortium for Advanced Studies in Barcelona (CASA); Barcelona, Spain; February-June, 2019.
- "Federico García Lorca, *Poeta en Nueva York*", Rutgers University, Camden, NJ; March 20, 2017.
- "Gender, Art and Literature"; Máster Universitario Erasmus Mundus en Estudios de las Mujeres y de Género GEMMA; Universidad de Granada; Guest Lecturer; October, 2016.
- Book Presentation: *Gabriel Fuster Mayans "Gafin", Diario (1940-1951)*. Ed. Margalida Socías Colomar; Palma de Mallorca, Spain; May, 25 2016.
- "Locas de deseo: identidad y subversión femenina en el diecinueve" Universitat de les Illes Balears, Palma de Mallorca, Spain; May, 2016.
- Academic Affairs Roundtable, College Board National Forum, Washington DC, November 2015
- "De gitanas y brujas: nuevas pautas de comportamiento femenino en el siglo XIX". Sigma Delta Pi, Chapter Rho Pi, Villanova University, Villanova, PA. April 18, 2013.
- "García Gutiérrez: El triunfo del Romanticismo" Universidad de Cádiz, Cádiz, Spain; July 7-14, 2013.
- "'Mona de Pascua'; The End of Abstinence" Swarthmore College Alumni Chocolate Night, Swarthmore, PA; May 2011.
- "Pepita Jiménez, un modelo decimonónico de mujer burguesa" Bryn Mawr College, Bryn Mawr, PA; March, 2011.
- "De trovadores y gitanas: El individualismo en el teatro romántico" Universitat de les Illes Balears, Palma de Mallorca, Spain; February 25, 2008.
- "Apuntes para la edición de *El trovador*" Universitat de les Illes Balears, Palma de Mallorca, Spain; February 26, 2008.
- "Literatura Española Contemporánea"; Spring semester course; Universitat de les Illes Balears; Palma de Mallorca, Spain; Spring 2003.
- "*El trovador* de A. García Gutiérrez, pautas de una edición," Rider University; Lawrenceville, NJ; October, 2001.

Book Manuscript in Progress

In January 2024 I was awarded a Franklin Research Grant by the American Philosophical Society (APS). This award supports my research on literary representations of working-class women in late 19th- and early 20th-century Spain. I am preparing a book manuscript on nineteenth and turn of the century women workers in Spain.

Working-class women in turn-of-the-century Spain played crucial, yet largely invisible, roles in tobacco and textile industries. They weren't recorded in the country's census, and were surely not recorded as employees at any of the tobacco or textile factories where they worked. Despite being ignored, denied legal status as subjects, and barred from men's unions, these women formed their own proto-unions and advocated to improve deplorable working conditions.

These women's stories are known now because one group did record their existence and tribulations: other women. In particular, upper-class women who had the resources to be writers were the ones who kept working-class women's stories alive. Without literature about the lives of these working-class women, there would be no record of their incredible hurdles and challenges. The work of women factory workers ultimately aided efforts which led to women receiving legal status as subjects in 1931 as part of the Second Republic's democratic transformations.

Courses Taught

Senior Seminars:

Héroes y villanos: el siglo XIX español y la democratización literaria**

Federico García Lorca**

La voz de la mujer a través de los siglos

Spanish 095 Major Culminating Exercise**

Advanced:

El "otro": voces y miradas múltiples**
Memoria e identidad**
Cine contemporáneo español
Cartografías urbanas**
Ciudad y literatura
La guerra civil en la literatura y el cine**
Legado artístico y cultural de la guerra civil
Escritoras españolas del 19 y 20, una voz propia**
La voz de la mujer**
Literatura española contemporánea
Rebelión y renovación artística: la Generación del 98
Romanticismo y realismo
Spanish Women Writers*
Teatro romántico español
Spanish novel of the 20th Century*
Homenaje a Carmen Martín Gaité
Advanced Spanish Language and Composition**
The Spanish Village (St. Lawrence U. in Spain)
Internship Term (St. Lawrence U. in Spain)
Directed Readings**

*(course taught in English)

** (several semesters)

Intermediate:

Introducción a la literatura española**
Culturas de España**
Advanced Language Training and Conversation
Civilization of the Spanish People*
Civilización y cultura hispánicas
Spanish for Business
Intensive Intermediate Spanish Language**

*(course taught in English)

** (many semesters)

Elementary:

Intensive and regular elementary Spanish*
Spanish 3, Intensive Intermediate Spanish*
Spanish 2B-2, Intensive Spanish for Advanced Beginners*
Spanish 1B-2B, Intensive First Year of Spanish*

*(many semesters)

Embedded courses abroad

Federico García Lorca
Memoria e identidad (attachment/embedded course)

March 2020

May 2018

Honors, Fellowships and Grants

National Humanities Center Summer Residency Program	
Internal Swarthmore College Nominee	2026
American Philosophical Society, Franklin Research Grant	2024
Julian and Virginia Cornell Faculty Fellowship (Sabbatical leave)	2023-2024
Swarthmore-Lead Education Abroad Program	
SPAN 105 Federico García Lorca	March 2020
Engaged Scholarship Teaching Grant	Fall 2019, Spring 2023
Tri-Co Philadelphia Engagement Grant	Fall 2019
Visiting Faculty-in-Residence; CASA Divisional Center in Barcelona	February-June 2019
Swarthmore-Lead Education Abroad Program.	
SPAN 060 A Memoria e identidad	May 2018
Visiting Scholar	
Erasmus Mundus Master's Degree in	
Women's and Gender Studies (GEMMA)	
Universidad de Granada, Spain and University	
of Bologna, Italy	October 2016
Hungerford Faculty Support Fund	2015, 2018, 2023
Institute Faculty Fellow;	
Institute for the Liberal Arts, Swarthmore College	2014-2015
PRAGDA Grant to organize Spanish Film Club festival at	
Swarthmore College	2012-2013
Mellon 23 Grant for Feminism and Science; Building Bridges	
for Teaching and research Innovation Workshop	January 2011
NEH Summer Stipend Nominee, Swarthmore College	2011
Fulbright Grant finalist	2010
NEH Summer Institute: "A Literature of their Own? Women Writing:	
Venice, London, Madrid, Paris: 1550-1700"	summer 2005
Mellon Faculty Seminar "Memory, the Future and Identity"	2004-2005
Teaching Fellowships, University of Pennsylvania	several years
National Hispanic Association, Sigma Delta Pi	
Cooper Grant	fall 2001
Brand Blanshard Faculty Fellowship (sabbatical leave)	1998-99
Faculty Research Grants	multiple years

Service at Swarthmore College

Chair Department of Spanish	2024-
Swarthmore College Faculty Marshall	2025 Commencement
Teaching and Learning Commons Director Search	
Committee, Chair.	2021-2022
Faculty Advisor for Off Campus Study	2020-2021; 2021-2022; 2022-2023
International Travel Risk Management Committee	2020-2021; 2021-2022; 2022-2023
Off-Campus Study Committee	2020-2021; 2021-2022; 2022-2023
Chair Department of Modern Languages and Literatures	2015-2016; 2016-2017; 2017-2018
Teacher Education Committee	2016-2017; 2019-2020
Fellowships and Prizes Committee	2013-2014; 2014-2015; 2015-2016
Library Committee	2008-2009; 2009-2010
Director of Spanish Section	1997-98; spring 2005; spring 2006;
	2009-2010; 2013-2014; 2014-2015
Foreign Study Committee	1997-1998; 1999-2000; 2001-2002;

Comparative Literature Committee	2003-2004; 2004-2005; 2005-2006 2004-2005; 2005-2006; 2008-2009; 2009-2010; 2011-2012; 2013-2014; 2014-2015; 2015-2016; 2016-2017; 2017- 2018, 2019-2020, 2020-2021, 2022- 2023
College Budget Committee	2004-2005; 2005-2006; 2017-2018
Library Committee	2010-2011; 2017-2018
AAUP Executive Committee	2003-2004; 2004-2005
Academic Advisor	<i>each semester</i>
Honors Exam Proctor	<i>many years</i>
Thesis advisor: Spanish Major	<i>each spring semester</i>
Thesis advisor: Education-Spanish Special Major	<i>spring 2017</i>
Chinese Tenure-Track Position Search	2015-2016
Spanish Tenure-Track Position Search	2014-2015
Visiting Positions Search Committee in Spanish	<i>multiple years</i>
Tenure-Track Search Committee in Spanish	2001-2002; 2005-2006; 2012-2013; 2014-2015
Director Off-Campus Study Search Committee	<i>spring 2009</i>
Associate Director Off-Campus-Study Search Committee	<i>fall 2019</i>
French Section Search Committee	<i>spring 2005</i>
Chinese Section Search Committee	<i>spring 2010; spring 2015; spring 2018</i>
Faculty Advisor/Editor Revista Ñ	2008-2009
Dorothy Gondos Prize Jury	<i>spring 2007; 2009; 2010; 2011; 2012; 2015;2016;2017;2018;2020;2021;</i>
Comparative Literature Thesis Advisor	<i>spring 2004</i>
Placement Exam Coordinator	2004; 2005; 2006; 2009; 2011; 2013; 2014
Off Campus Study Abroad Course Accreditation	<i>many years</i>
AA Search Committee	<i>spring 2002, fall 2013; fall 2016</i>
Hamilton College Academic Year in Spain Coordinator	<i>each semester</i>
Faculty Lecturer; Swarthmore Alumni College Abroad "Spain 2000: Old Treasures, New Glories"	<i>summer 2000</i>

Tri-College Mellon Projects

Aquí y ahora	<i>March 2016</i>
Recent Immigration Trends in Spain	2014-2015
Tri College Spanish Departments Initiative	2013-2014; 2014-2015
Spanish Curriculum Assessment in Tri-Co	2010
Iberian and Trans-Atlantic Cultural Studies Group	2006–2007
Language Pedagogy Group	<i>spring 2007</i>
Mellon Writing Workshop	<i>fall 2001</i>
Mellon Language Grant	<i>summer 1998; 2000</i>

Created web page for Spanish 11, Introduction to Spanish Literature:
http://lang.swarthmore.edu/faculty/espanol_11/pantalla_1.htm

Mellon Technology Workshops

several years

Additional Professional Activities

Doctoral Dissertation Committee

"'Qué lejos corre la ruta'. Una poética del viaje en la obra de Gabriela Mistral"; Universitat de les Illes Balears, Escola de Doctorat, 2022.

"Víctor Català: Writer/Suspect. Suspicious Criticism and the Turn-of-the-Century Female Author"; Kate Good. University of North Carolina at Chapel Hill.

Elected Board Member:

The Swedish Program

North American Catalan Association

Volume Advisor:

Fragmented Memories. Past and present. Erin Goodman and Juanjo Romero, editors. Edicions de la Universitat de Barcelona, 2022.

"Carme Riera. Spanish short-story writer, novelist, children's writer, autobiographer, and scholar" in *Short Story Criticism. Criticism of the Works of Short Fiction Writers*. Lawrence J. Trudeau, editor. Vol. 177, 227-342. Detroit: Gale Cengage Learning, 2013.

Member Editorial Board:

Teatro. Revista de Estudios Culturales

Anales galdosianos

CASA Memoria Histórica

Fragmented Memories. Past and Present.

Guest Evaluator

Revista Canadiense de Estudios Hispánicos

Catalan Review

Bulletin of Hispanic Studies

Decimonónica

Hispania

Revista La Colmena

Hispanófila

Reader:

Purdue University Press: *Echoes from the South: New Perspectives on 19th-Century Spanish and Italian Europeanism*. (2025)

Tamesis: Storr, AM. *The Religious Perspective of Carmen Martín Gaité* (2021)

Bucknell UP:

Brown, J. *Calila: The Later Novels of Carmen Martín Gaité* (2021)

Ascunce, A. *The Avant-Garde as Network: The Relationship between Barcelona and Madrid:*

From Futurism to Surrealism 1909-1929.

Reviewer:

Dissidences; Hispanic Journal of Theory and Criticism;

External Reader Promotion and Tenure Reviews:

Promotion Review Committee; Bucknell University, PA, 2021
Promotion Review Committee; Pomona College, Pomona, CA, 2019
Promotion Review Committee; Pomona College, Pomona, CA, 2019
Promotion Review Committee; University of Wyoming, Laramie, Wyoming, 2019
Promotion Review Committee; CUNY College of Staten Island, Staten Island, NY 2018
Promotion Review Committee; Bowdoin College, Brunswick, ME 2018
Tenure Review Committee; Dartmouth College, Hanover, NH 2018
Tenure Review Committee; Monmouth University; West Long Branch, NJ 2017
Promotion Review Committee; Bucknell University; Lewisburg, PA 2016
Promotion Review Committee; Ithaca College; Ithaca, NY 2016
Tenure Review Committee; Middlebury College; Middlebury, VE 2016
Promotion Review Committee; Bryn Mawr College; Bryn Mawr, PA 2014
Tenure Review Committee; Trinity University; San Antonio, TX 2013
Promotion Review Committee; St. Lawrence University; Canton, NY 2013
Tenure Review Committee; Syracuse University; Syracuse, NY 2012
Tenure Review Committee; Drew University; Madison, NJ 2012
Tenure Review Committee; Connecticut College; New London, CT 2009
Tenure Review Committee; Southern Methodist University; Dallas, TX 2005

External Reviewer:

External Review for the Department of Spanish & Portuguese; Middlebury College; Middlebury, VE 2016
External Review for Bucknell Department of Spanish; Bucknell University; Lewisburg, PA. 2010

Consultant:

Advanced Placement Examination (Spanish Literature) Table Leader

Tampa, FL	2017, 2018
Louisville, KY	2015, 2016
Cincinnati, OH	2011, 2013, 2014

Advanced Placement Examination (Spanish Literature) Reader

Cincinnati, OH	2010
Trinity U.	1993, 1994, 1997, 2002, 2005, 2006
Clemson U.	1995

Trenton State U.

1991

Chair:

MLA Catalan Language and Literature Discussion Group Executive Committee; 2014-2015

Officer:

Asociación de Programas Universitarios Norteamericanos en España Program Evaluation Committee:

Evaluation: Sewanee Program in Madrid

April 2009

Participant:

AP Spanish Language Faculty Colloquium; Chicago, IL

October, 2009, November, 2018

Member:

Advanced Placement Program Spanish Literature Curriculum Development & Assessment Committee;

2010-2011; 2011-2012; 2012-2013; 2013-2014

Board Member

The Swedish Program

Professional Organizations

Modern Languages Association (MLA)

Asociación Internacional de Hispanistas (AIH)

Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX (SLESXIX)

Asociación de Hispanistas "Siglo diecinueve"

Asociación Internacional de Galdosistas

Languages

Spanish: native speaker

Catalan: native speaker

English: near native fluency

French, Italian and Portuguese: reading comprehension